

MALAS TEMPORADAS

HARD TIMES

Dirigido por/Directed by MANUEL MARTIN CUENCA

Productoras/Production Companies: IBERROTA FILMS, S.L. (69,5%) Cuesta de Santo Domingo, 11, 5º dcha. 28013 Madrid Tel. 91 541 57 68. Fax 91 542 90 41. iberrotafilms@iberrotafilms.com
 ● GOLEM DISTRIBUCIÓN, S.L. (22,5%) Avda. de Bayona, 52. 31008 Pamplona - Iruña (Navarra). Tel. 948 17 41 41. Fax 948 17 10 58. www.golem.es ; golem@golem.es ● ALTA LOMA FILMS. (8% Francia/France) **Con la participación de/with the participation of:** TVE, S.A, CANAL+ ESPAÑA, EITB.

Director: MANUEL MARTIN CUENCA.

Producción/Producers: FERNANDO VICTORIA DE LECEA, PEDRO ZARATIEGUI.

Producción ejecutiva/Executive Producer: FERNANDO VICTORIA DE LECEA.

Jefe producción/Production Manager: LEIRE AURRECOECHEA.

Guión/Screenplay: ALEJANDRO HERNÁNDEZ, MANUEL MARTÍN CUENCA.

Argumento/Plot: ALEJANDRO HERNÁNDEZ.

Fotografía/Photography: DAVID CARRETERO (A.E.C.).

Cámara/Camera Operator: DAVID DOMÍNGUEZ.

Música/Score: PEDRO BARBADILLO.

Dirección artística/Production Design: VÍCTOR MOLERO.

Vestuario/Costume Design: JOSUNE LASA.

Montaje/Editor: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.

Montaje de sonido/Sound Editor: NACHO ROYO-VILLANOVA.

Sonido directo/Sound Mixer: EVA VALIÑO.

Mezclas/Re-recording Mixer: ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección/Assistant Director: IGNACIO GUTIÉRREZ-SOLANA.

Casting: EVA LEIRA, YOLANDA SERRANO.

Maquillaje/Make-up: PATRICIA LÓPEZ.

Peluquería/Hairdressing: MARA COLLAZO.

Efectos especiales/Special Effects: JUAN RAMÓN MOLINA.

Postproducción digital/Post-production: EVASIÓN DIGITAL.

Intérpretes/Cast: JAVIER CAMARA (Mikel), NATHALIE POZA (Ana), EMAN XOR OÑA (Carlos), LEONOR WATLING (Laura), GONZALO PEDROSA (Gonzalo), FERNANDO ECHEBARRÍA (Fabrè), PERE ARQUILLUÉ (Pascual), RAQUEL VEGA (Rita).

35 mm. Color Kodak. Scope 1:2,35.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 120 minutos. 3.256 metros.

Laboratorios/Laboratories: FOTOFILM DELUXE.

Estudios de montaje/Editing Equipment: A ZETA TALLER DIGITAL. (Avid).

Estudios de sonido/Sound Studios: EXA, S.A. (Sonorización), LA BOCINA (Montaje Protocols).

Lugares de rodaje/Locations: Comunidad de Madrid y San José (Almería).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 7/3/2005 - 23/4/2005.

Estreno/Premiere (Spain): 17/11/2005.

Premios/Awards: Mejor actor (Javier Cámara) Premios San Pancracio 2006 ● Premio nueva visión al mejor largometraje español o latinoamericano 21 Festival Internacional de Cine de Santa Bárbara ● Premio Gehitu 52 Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

■ **International Sales:** IBERROTA FILMS, S.L. Cuesta de Santo Domingo, 11, 5º dcha. 28013 Madrid. Tel. 91 541 57 68. Fax 91 542 90 41. E-mail: iberrotafilms@iberrotafilms.com

MANUEL MARTIN CUENCA/Filmografía/Filmography:

Cortometrajes/Short films: 1990: EL DÍA BLANCO. 1998: HOMBRES SIN MUJERES. 1999: NADIE (UN CUENTO DE INVIERNO). **Largometrajes/Feature films:** 2001: EL JUEGO DE CUBA. 2002: CUATRO PUNTOS CARDINALES. 2003: LA FLAQUEZA DEL BOLCHEVIQUE. 2004: MADRID 11-M: TODOS ÍBAMOS EN ESE TREN (FILM COLECTIVO). 2005: MALAS TEMPORADAS.



Web: www.golem.es/malastemporadas



Malas temporadas es la historia de Mikel, Ana y Carlos, enclavada en el corazón de Madrid, personas que se relacionan mientras buscan su lugar en el mundo, un lugar que cada vez se aleja más del idealizado, del que no existe, y la única solución es partir de lo real, para empezar a construirlo. Gente a la que el destino ha terminado llevando por caminos inesperados, y ahora comparten la necesidad de replantearse sus opciones.

Set in the heart of Madrid, Malas temporadas (Hard Times) is the story of Mikel, Ana and Carlos, people who end up becoming intertwined while they search for their place in the world. A place that keeps getting further from their ideals and ends up disappearing. The only solution left for them is starting from what they have, from what is real, and begin building from there. People whose fate has led them down unforeseen roads, and who now share the need to reconsider the options still open to them.

